

## قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ٣٩ لسنة ١٩٩٩

بشأن الموافقة على التعديل الثالث

لاتفاقية منحة مشروع المساعدة الفنية لبرنامج إصلاح السياسات الزراعية

بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية

الممثلة من خلال الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية

الموقع فى القاهرة بتاريخ ١٩٩٨/٨/٣١

**رئيس الجمهورية**

بعد الاطلاع على الفقرة الأولى من المادة ١٥١ من الدستور ؛

**قرر:**

**( مادة وحيدة )**

ووفق على التعديل الثالث لاتفاقية منحة مشروع المساعدة الفنية لبرنامج إصلاح السياسات الزراعية بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية الممثلة من خلال الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية ، الموقع فى القاهرة بتاريخ ١٩٩٨/٨/٣١ ، وذلك مع التحفظ بشرط التصديق .

صدر برئاسة الجمهورية فى ١٠ شوال سنة ١٤١٩ هـ

( الموافق ٢٧ يناير سنة ١٩٩٩ م ) .

**حسنى مبارك**

مشروع الوكالة الأمريكية

للتنمية الدولية

رقم ٢٦٣ - ٢١٩

### التعديل الثالث

## لاتفاقية منحة مشروع المساعدة الفنية لبرنامج

## إصلاح السياسات الزراعية

بين

حكومة جمهورية مصر العربية

و

حكومة الولايات المتحدة الأمريكية

بتاريخ ١٩٩٨/٨/٣١

التعديل الثالث ، بتاريخ ١٩٩٨/٨/٣١ لاتفاقية منحة مشروع المساعدة الفنية لبرنامج إصلاح السياسات الزراعية المؤرخة ١٩٩٥/٩/٢٨ ، بين حكومة جمهورية مصر العربية ( الممنوح ) ، وحكومة الولايات المتحدة الأمريكية وتمثلها الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية ( الوكالة ) .

بند ١ - تعدل اتفاقية المنحة السابق تعديلها على النحو التالى :

( أ ) يعدل البند ٣ - ١ بحذف " أربعة وثلاثين مليوناً وخمسمائة ألف دولار أمريكى ( ٣٤,٥٠٠,٠٠٠ دولار أمريكى ) ويحل محلها خمسون مليون دولار أمريكى ( ٥٠,٠٠٠,٠٠٠ دولار أمريكى ) .

( ب ) حذف الأعمدة الخاصة بالتعاقدات والميزانية والتمويل الخاص بالمشروع طوال فترة حياته كلياً من المرفق رقم (١) بالملحق رقم (١) بالخطة المالية التوضيحية لاتفاقية المنحة ويحل محلها المرفق رقم (١-١) والخطة المالية التوضيحية لمساهمة الوكالة المرفق بهذه الوثيقة كافة بنود المرفق رقم (١) الأخرى تظل بدون تغيير وتم إعادة توصيفها كمرفق رقم (١ - ٢) .

**بند ٢ - التصديق :**

يتخذ الممنوح كافة الخطوات الضرورية لاستكمال جميع الإجراءات القانونية اللازمة للتصديق على هذا التعديل ويقوم بإخطار الوكالة بذلك فى أسرع وقت ممكن .

**بند ٣ - لغة التعديل :**

حرر هذا التعديل باللغتين العربية والإنجليزية وفى حالة وجود غموض أو خلاف بين النصين يرجع النص الإنجليزى .

**بند ٤ - باستثناء ما تم تعديله أو تغييره بموجب هذا التعديل تظل اتفاقية المنحة سارية المفعول ولها كامل القوة والأثر طبقاً لجميع أحكامها .**

**بند ٥ - يصبح هذا التعديل سارى المفعول اعتباراً من تاريخ توقيع الطرفين عليه .**  
وإشهاداً على ذلك فإن كلاً من حكومة جمهورية مصر العربية وحكومة الولايات المتحدة الأمريكية من خلال ممثليهما المفوضين - قد وقعوا على هذا التعديل بأسمائهم وتم تسليمه فى اليوم والسنة المحددين أعلاه .

عن حكومة  
الولايات المتحدة الأمريكية

التوقيع :

الاسم : **دانييل كيرتزر**

الوظيفة : **السفير الأمريكى**

عن حكومة

جمهورية مصر العربية

التوقيع :

الاسم : **ظافر سليم البشرى**

الوظيفة : **وزير الدولة للتخطيط**

والتعاون الدولى

التوقيع :

الاسم : **ريتشارد . م . براون**

الوظيفة : **مدير الوكالة الأمريكية**

للتنمية الدولية - مصر

التوقيع :

الاسم : **د/ حسن سليم**

الوظيفة : **رئيس قطاع التعاون**

الاقتصادى مع الولايات

المتحدة الأمريكية

### الهيئة المنفذة

ومن أجل علم الجهة المنفذة بهذا التعديل فقد وقع ممثلها عليه .

التوقيع :

الاسم : د/ يوسف أمين والي

الوظيفة : نائب رئيس الوزراء ووزير الزراعة

واستصلاح الأراضي

التوقيع :

الاسم : د/ سعد نصار

الوظيفة : رئيس لجنة تخطيط البرنامج

المساعدة الفنية لإصلاح السيلست الزراعية  
مشروع الوكالة رقم ٢٦٣ - ٢١٩  
إعطاء المالية التوضيحية  
( بالألف دولار أمريكي )  
مساهمة الوكالة الأمريكية للتمية الدولية

م	عناصر المشروع	التعاقدات حتى تاريخه	تعاقدات السنة المالية ١٩٩٨	تمويل المشروع طوال فترة حياته
أ	وحدة المراقبة والمراجعة والتقييم	٥,٧٥١	--	٥,٧٥١
ب	وحدة تصميم وتنفيذ الإصلاحات	١١,٠٣١	٤,٦٤٤	١٥,٦٧٥
ج	وحدة إدارة البسرنامج	٢,٠٤٨	١,٠٠٠	٣,٠٤٨
د	وحدة بحوث الأمن الغذائي	٥,٠٠٠	--	٥,٠٠٠
هـ	الابحاث الاستراتيجية عن الموارد المائية	٨,٤٠٠	٩,١٠٠	١٧,٥٠٠
و	الوحدة الاستشارية للسياسات المائية	١,٠٠٠	--	١,٠٠٠
ز	المراجعة متوسطة وطويلة الأجل والتقييم والنهائي	٠,٢٧٠	--	٠,٢٧٠
ح	المطـورائـة	١,٠٠٠	٠,٧٥٦	١,٧٥٦
	إجمالي المشروع	٣٤,٥٠٠	١٥,٥٠٠	٥٠,٠٠٠

\* سعر الصرف للدولار الواحد = ٤,٠ جنيه مصري

\*\* تعطى مساعدة حكومة جمهورية مصر العربية كما هي

## قرار وزير الخارجية

رقم ٢٢ لسنة ١٩٩٩

وزير الخارجية

بعد الاطلاع على قرار السيد / رئيس الجمهورية رقم (٣٩) الصادر بتاريخ ١٩٩٩/١/٢٧ بشأن الموافقة على التعديل الثالث لاتفاقية منحة مشروع المساعدة الفنية لبرنامج إصلاح السياسات الزراعية بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية الممثلة من خلال الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية ، الموقع فى القاهرة بتاريخ ١٩٩٨/٨/٣١ :

وعلى تصديق السيد / رئيس الجمهورية بتاريخ ١٩٩٩/١/٢٧ :

**قرر:**

**( مادة وحيدة )**

ينشر فى الجريدة الرسمية التعديل الثالث لاتفاقية منحة مشروع المساعدة الفنية لبرنامج إصلاح السياسات الزراعية بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية الممثلة من خلال الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية ، الموقع فى القاهرة بتاريخ ١٩٩٨/٨/٣١

ويعمل به اعتبارا من ١٩٩٨/٨/٣١

صدر بتاريخ ١٩٩٩/٢/٤

وزير الخارجية

عمرو موسى